

PATIENT GUIDE

Please consult the Aspira® System or Drainage System Patient Guide for warnings, cautions and full instructions for use.

For additional information, please visit:

www.myaspira.com
www.merit.com

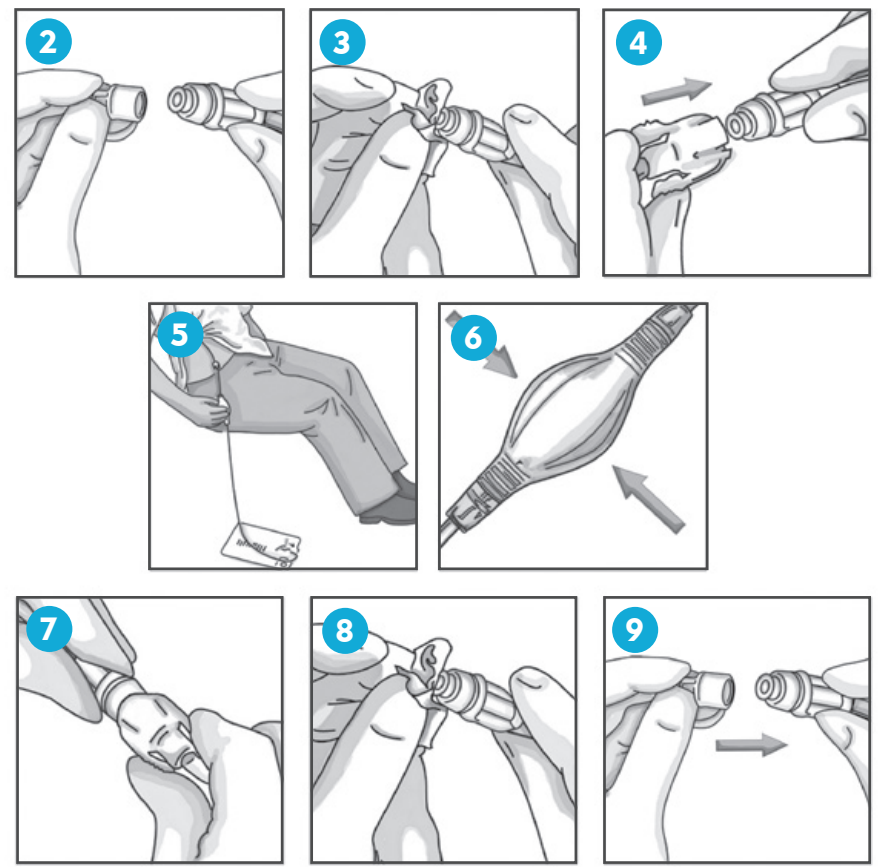
STEP 1: Prepare the Workspace

- 1 Clear space on table.
- 2 Clean surface with disinfecting wipe.
- 3 Wash hands with warm soapy water. Scrub for one full minute. Dry with a clean towel.
- 4 Place supplies on cleaned area.

STEP 2: Drainage Procedure

NOTE: If the catheter is taped to the skin with tape strips, remove the tape.
NOTE: If the catheter is damaged, place the slide clamp (in kit) between the catheter damage and the exit site. Contact your doctor.

- 1 Peel open the pouch with the drainage kit.
- 2 Remove and discard valve cap from catheter valve.
- 3 Wipe catheter valve with alcohol pad.
- 4 Connect drainage line to catheter. You should hear or feel a click when secure.
- 5 Place bag on a flat surface at least arms length **below chest or abdomen**.
- 6 Squeeze pump one time. Let fluid drain until bag is full or fluid stops flowing. If fluid does not flow, refer to troubleshooting section.
- 7 When fluid stops or bag fills to 1,000 mL from the chest or from the abdomen, disconnect drainage line from catheter.
- 8 Wipe catheter valve with new alcohol pad.
- 9 Place new valve cap on catheter valve.



Remove dressing only if:

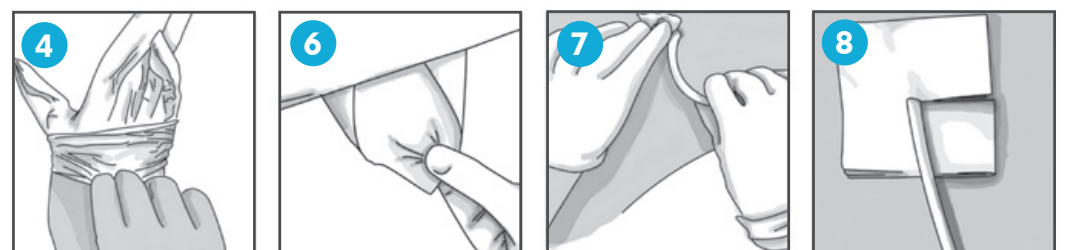
1. It has been one week since you changed the dressing.
- OR -
2. Your doctor recommended changing the dressing at every drainage.
- OR -
3. The area under the dressing is moist.

STEP 3: Dressing Procedure

If it is not time to change your dressing, tape the catheter to the skin and skip to step 4.

NOTE: Look at the exit site and skin around it. If you notice any redness, swelling, oozing or have pain at the exit site, finish draining and call your doctor.

- 1 Peel open the pouch with the dressing supplies.
- 2 Remove the gloves from the pouch.
- 3 Pick up glove at cuff end and place on hand.
- 4 Pick up second glove with the gloved hand and place it on your other hand.
- 5 Remove sterile sheet from the pouch and place it on prepared workspace.
- 6 Lay sheet flat so you can see dressing supplies.
- 7 Clean skin around exit site with alcohol pad.
NOTE: Make sure exit site and skin are dry before proceeding.
- 8 Place split gauze pad on skin around catheter.

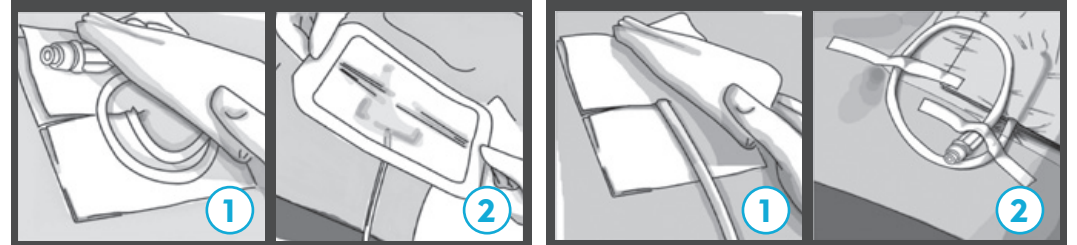


Dress At Every Drainage

- 1 Coil catheter on top of split gauze pad. Place gauze on top of the catheter.
- 2 Place clear dressing over catheter and gauze.

Dress Weekly

- 1 Place gauze on top of catheter. Place clear dressing over catheter and gauze.
- 2 Tape exposed catheter to skin.

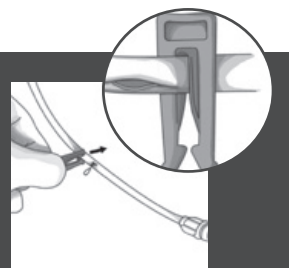


STEP 4: Discarding Fluid and Used Supplies

- 1 Over the toilet, tear or cut the corner of drainage bag.
- 2 Empty fluid into toilet.
- 3 Throw drainage bag and used supplies into trash.
- 4 Wash hands.



NOTE: If the catheter is damaged, place slide clamp provided in drainage kit between the damage and catheter exit site. Call your doctor.



CAUTION: If you have any of the following symptoms, complete the drainage and contact your doctor. Visit an emergency room or call 911.

- Redness, swelling, oozing or have pain around the exit site.
- Shortness of breath that isn't relieved after draining 1,000 mL from the chest or 2,000 mL from the abdomen at one time.
- On-going chest pain or shortness of breath but little or no fluid is draining from the catheter.
- Less than 25-50 mL drain during each drainage for 3 drainages in a row.
- The appearance of your fluid changes a lot between drainages.
- Body temperature above 100.5°F (38°C).

CAUTION: Do not drain more than 1,000 mL from the chest or 2,000 mL from the abdomen in any one drainage.

CAUTION: If fluid spills, clean using soap and warm water for clothing and skin and use bleach for household items.

NOTE: Do not recycle used drainage bags.

NOTE: If the catheter moves in and out of the exit site, call your doctor.

NOTE: If you feel dizziness, light headed or blurred vision, you may have low blood pressure. Stop draining. Call your doctor.

NOTE: Always follow the recommended cautions and orders of your healthcare provider.

**Drainage Kit
Reorder Number:**
4992301

**Dressing Kit
Reorder Number:**
4991503

Customer Service:
1-800-356-3748

Medical Support & Services:
1-833-3ASPIRA (327-7472)

TROUBLESHOOTING: If the flow of fluid does not start, check the connection. Gently squeeze the pump again. If this still does not work, try using a new drainage kit. If unable to start flow, contact your doctor.

GUÍA DEL PACIENTE

Consulte las advertencias, precauciones e instrucciones de uso completas en la Guía del paciente Aspira®.

Para obtener más información visite:

www.myaspira.com
www.merit.com

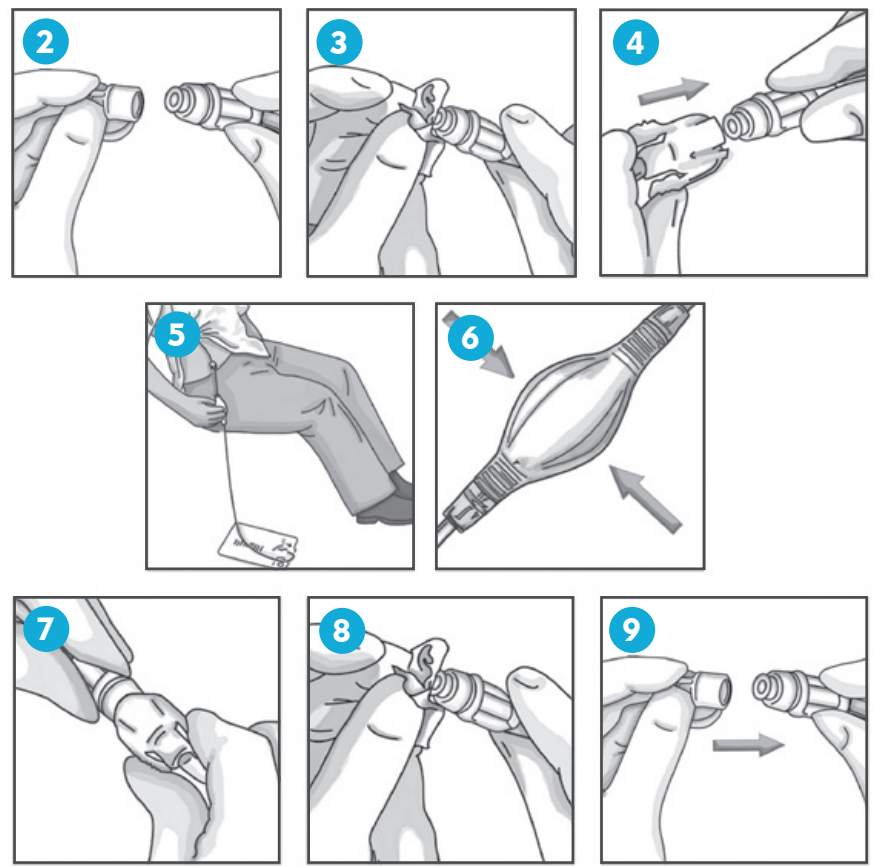
PASO 1: Prepare el lugar de trabajo

- 1 Haga espacio en la mesa.
- 2 Limpie la superficie con un paño desinfectante.
- 3 Lávese las manos con agua tibia y jabonosa. Frótese durante un minuto. Séquese con una toalla limpia.
- 4 Ponga los artículos en el área limpia.

PASO 2: Procedimiento de drenado

NOTA: Si el catéter está adherido a la piel con cinta, desprenda la cinta.
NOTA: Si el catéter está dañado, coloque la pinza deslizante incluida con el equipo de drenado entre el área dañada y el punto de salida. Consulte a su médico.

- 1 Abra la bolsa del equipo de drenado.
- 2 Retire y deseche el capuchón protector de la válvula del catéter.
- 3 Limpie la válvula del catéter con un apósito con alcohol.
- 4 Conecte la línea de drenado al catéter. A continuación escuchará o sentirá un chasquido cuando las piezas se acoplen.
- 5 Coloque la bolsa sobre una superficie plana a una distancia mínima del largo del brazo bajo el pecho.
- 6 Presione la bomba una vez. Deje que el fluido drene hasta que la bolsa esté llena o el fluido deje de correr. Si no hay flujo, consulte la sección de solución de problemas.
- 7 Cuando se detenga el flujo o la bolsa se llene hasta los 1,000 mL. Desconecte la línea de drenado del catéter.
- 8 Limpie la válvula del catéter con otro apósito con alcohol.
- 9 Coloque otro capuchón protector en la válvula del catéter.



Retire los vendajes sólo si:

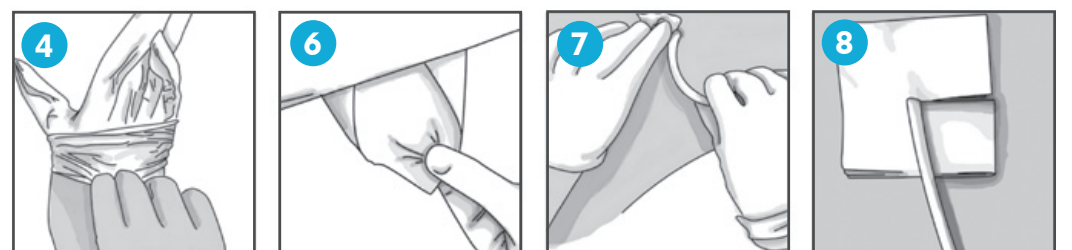
1. ha pasado una semana desde que cambió los vendajes...
- O -
2. su médico recomendó cambiar los vendajes en cada drenado...
- O -
3. el área debajo de los vendajes está húmeda.

PASO 3: Vendaje

Si aún no es necesario cambiar los vendajes, adhiera el catéter a la piel con cinta y siga con el paso 4.

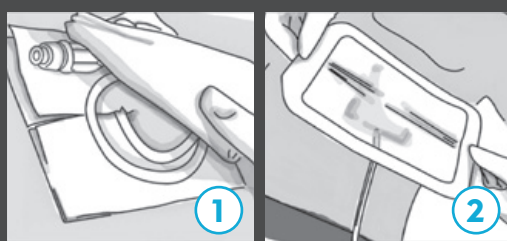
NOTA: Observe el punto de salida y la piel circundante. Si observa enrojecimiento, hinchazón o trasudado en el punto de salida, termine de drenar y consulte a su médico.

- 1 Abra la bolsa de los artículos de vendaje.
- 2 Saque los guantes de la bolsa.
- 3 Tome un guante por el extremo de la muñeca y póngaselo.
- 4 Tome el segundo guante con la mano enguantada y póngaselo en la otra mano.
- 5 Saque el campo estéril de la bolsa y póngalo en el lugar de trabajo que ha preparado.
- 6 Aplane el campo para ver los artículos de vendaje.
- 7 Limpie la piel alrededor del punto de salida con un apósito con alcohol. **NOTA: Asegúrese que el punto de salida y la piel estén secos antes de continuar.**
- 8 Coloque la almohadilla de gasa abierta sobre la piel alrededor del catéter.



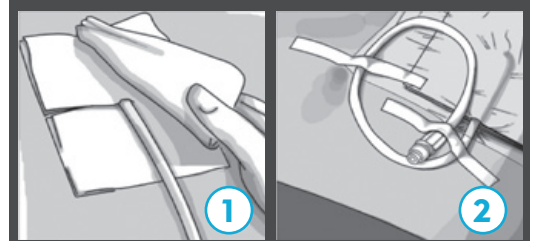
Vendaje en cada drenado

- 1 Enrolle el catéter por encima de la almohadilla de gasa abierta.
- 2 Coloque el vendaje transparente sobre el catéter y la gasa.



Vendaje semanal

- 1 Coloque la gasa sobre la parte superior del catéter. Coloque el vendaje transparente sobre el catéter y la gasa.
- 2 Adhiera con cinta el catéter expuesto a la piel.

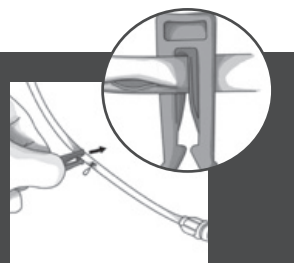


PASO 4: Desecho del fluido y de los artículos usados

- 1 Sobre el inodoro, corte la esquina de la bolsa de drenado.
- 2 Vierta el fluido en el inodoro.
- 3 Tire a la basura la bolsa de drenado y los artículos usados.
- 4 Lávese las manos.



NOTA: Si el catéter está dañado, coloque la pinza deslizante incluida con el equipo de drenado entre el área dañada y el punto de salida. Consulte a su médico.



ADVERTENCIA: Si presenta cualquiera de los siguientes síntomas, termine el drenado y consulte a su médico:

- Enrojecimiento, hinchazón o trasudado en el punto de salida.
- Falta de aliento que no se alivia luego de drenar 1,000 ml de fluido a la vez.
- Dolor continuo en el pecho o falta de aliento, pero con poco o ningún fluido drenado del catéter.
- Se drenaron menos de 25-50 mililitros por drenado en 3 ocasiones consecutivas.
- La apariencia del fluido cambia mucho en cada drenado.
- Temperatura corporal por encima de los 100.5° F (38° C).

ADVERTENCIA: No drene mas de 1000 mL de el pecho o 2000 mL del abdomen en un solo drenado.

ADVERTENCIA: Si se derrama el fluido, use jabón y agua tibia para limpiar la ropa y la piel o blanqueador para artículos del hogar.

NOTA: No recicle las bolsas de drenado usadas.

NOTA: Si el catéter se mueve hacia adentro o fuera del punto de salida, consulte a su médico.

NOTA: Si siente mareos, aturdimiento o visión borrosa, podría tener hipotensión. Deje de drenar y consulte a su médico.

NOTA: Siempre siga las recomendaciones de cuidado y las ordenes de su medico.

Número de nuevo pedido para Equipo de Drenado:
4992301

Número de nuevo pedido para Equipo de Vendaje:
4991503

Servicio a clientes al:
1-866-443-3471

Información clínica:
1-833-3ASPIRA (327-7472)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Si el flujo no inicia, revise la conexión. Vuelva a presionar la bomba con suavidad. Si esto no funciona, inténtelo con otro equipo de drenado. Si no puede iniciar el flujo, consulte a su médico.